15 de Novembro 2026

33º Domingo do Tempo Comum

Paróquia de Nossa Senhora da Assunção

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira
■ 9 AM - 5 PM
209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
■ Pároco
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex
■ Diretora Paroquial
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Silvia Silveira
■ Coordenadora da Formação Religiosa
ssilveira@olassumption.net

Isabella Nunes
■ Coordenadora da Confirmação
inunes@olassumption.net

Luke Crawford
■ Coordenador dos Jovens e Jovens Adultos
lcrawford@olassumption.net

Taylor Avila
■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tavila@olassumption.net

Olivia Pears
■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META SEMANAL DE OFERTAS: $15,000

11.08.26 Colecta Regular $16,979.62



Apelo do Senhor Bispo: $77,618 da Meta de $78,648
99% de Meta

11.15.26 Campanha Católica para o Desenvolvimento Humano
11.26.26 VALER



Missas

Segunda e Sexta-Feira
+ 9 AM Inglês

Terça e Quinta -Feira
+ 8:05 AM Inglês
+ 9 AM Português

Quarta-Feira
+ 8:05 AM Inglês
+ 6 PM Inglês

Sábado
+ 5:30 PM Inglês

Domingo
+ 9:30 AM Inglês
+ 11:15 AM Português
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim
+ 6 PM Inglês

Confissões

Quintas-Feiras
■ 7 PM– 8 PM
Todos os Sábados
■ 5 PM– 5:30 PM
Primeiras Sextas-Feiras
■ 9:30 AM
Primeiros Sábados
■ 9 AM –10 AM
Mensalmente durante ARMEE
■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras
■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja
Primeiras Sextas-Feiras
■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja
Primeiros Sábados
■ 9 AM –10 AM Primeira Igreja
Mensalmente durante ARMEE
■ 7 PM

WE CARE PROGRAM
WECARETURLOCK.ORG

Necessitam-se alimentos e refeições para o Programa We Care. O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o jantar todas as noites. Por favor, entre em contato com Christine Dores pelo telephone 209-495-0586 ou email cdores12@aol.com para saber mais.

Para ajuda monetária, por favor envie directamente para We Care no P.O. Box 1291 Turlock, CA 95381.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380
valer@olassumption.net
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira
■ 2 PM - 6 PM

Acção de Graças

MISSA



NOV
26

10 AM
BILÍNGUE



Solenidade da Imaculada Conceição

Dia Santo de Guarda

Terça-feira, 8 de Dezembro de 2026

+ 9 AM Missa em Português
+ 11 AM Missa em Inglês
+ 4 PM Missa Tradicional em Latim
+ 6 PM Missa em Inglês

Colecta Especial no Dia de Acção de Graças

26 de Novembro de 2026
Missa | 10 AM

Escreva o seu cheque deste modo **OLA - VALER**

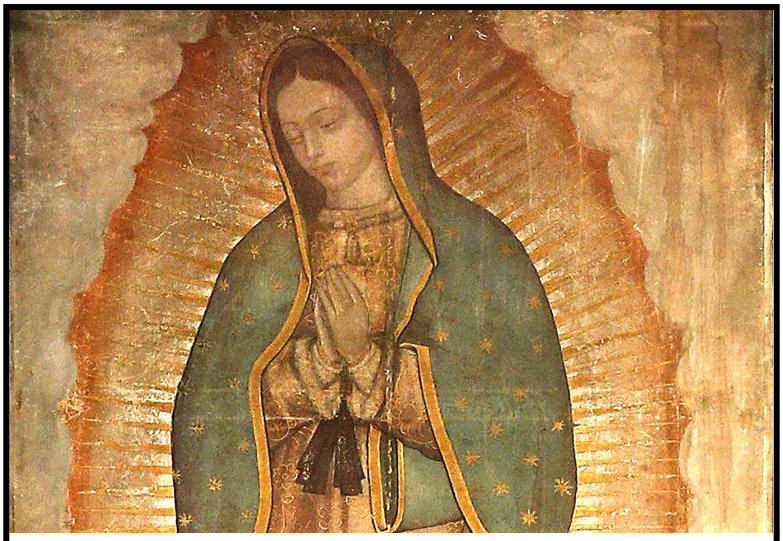


Coordinator |
Olivia Pears
valer@olassumption.net
209.634.0380

Segunda-Feira– Quinta-Feria
2 PM – 6 PM
Fechado Sexta-Feira

Valley Area Living Enabling Resources

Proporciona serviços sociais a paroquianos e não-paroquianos. Tem alguma necessidade e não sabe quem lhe possa ajudar? Desde a distribuição mensal de alimentos a acesso a programas proporcionados pelo governo, feiras de saúde, programas receativos para idosos e assistência com o preenchimento de formulários (e muitos mais serviços), V.A.L.E.R. existe para vos servir.



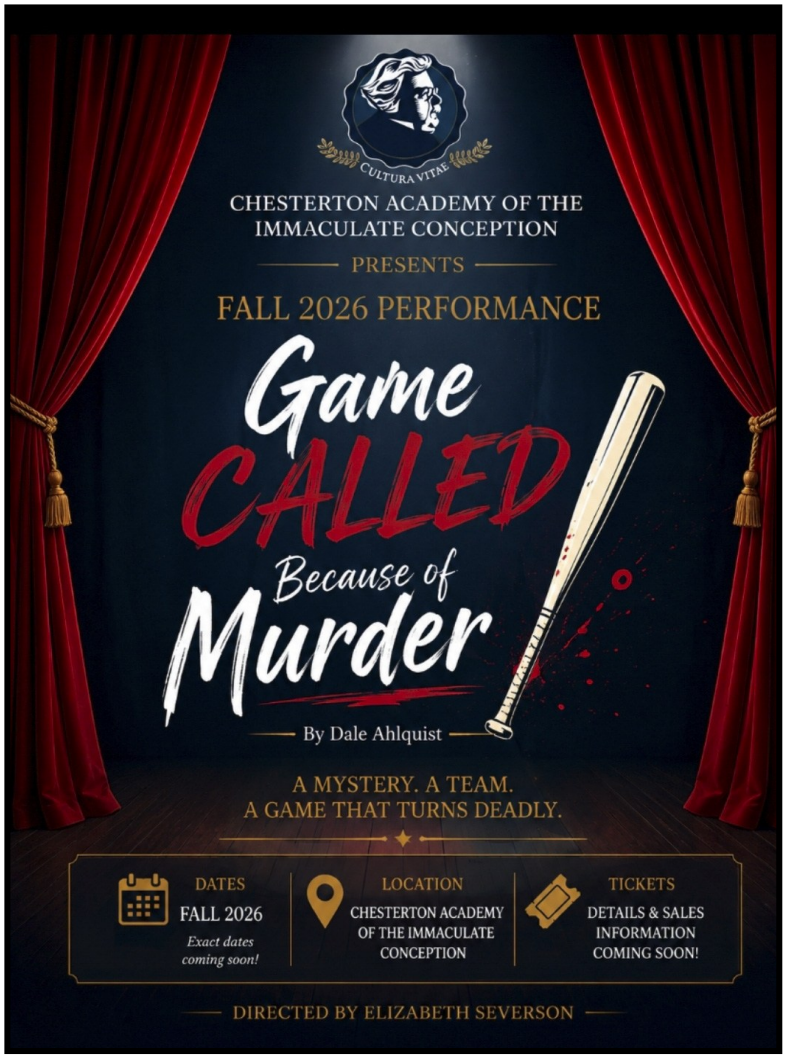
Feast of Our Lady of Guadalupe

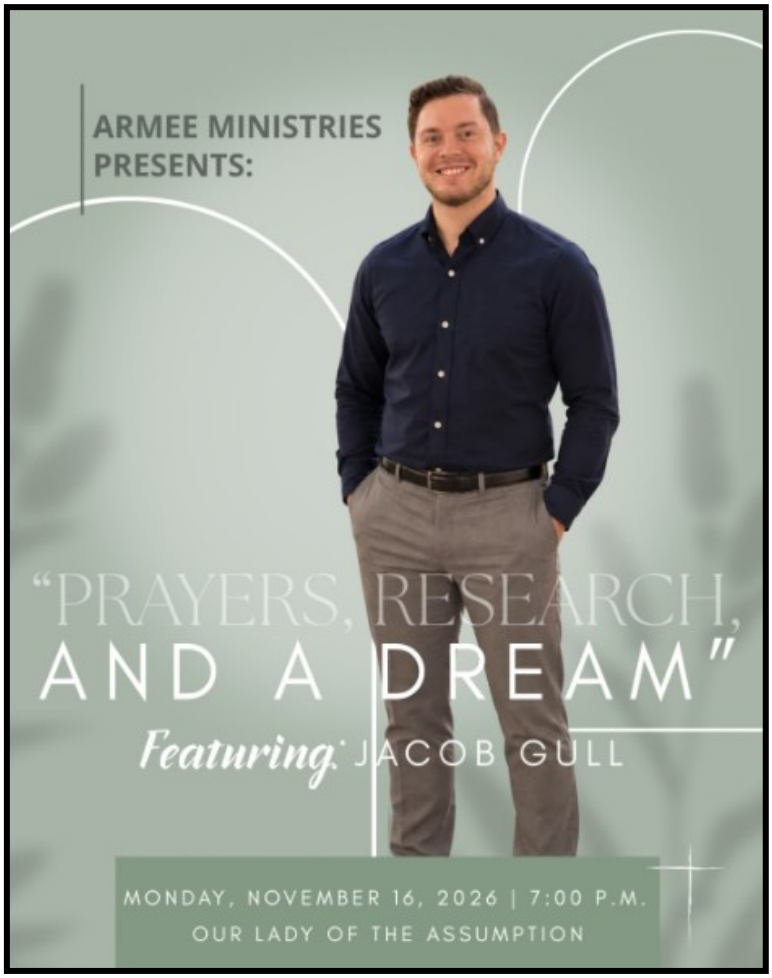
Saturday, December 12, 2026

6 AM Rosary
+ 6:30 AM Traditional Latin Mass
Missa Cantanta
Reception to follow in the snack bar

Music provided by Schola Santiago


CHESTERTON ACADEMY
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
A HIGH SCHOOL WITH A HIGHER PURPOSE
2027-28 Applications & Re-enrollment
OPENS NOVEMBER 1
APPLY OR RE-ENROLL BY DEC. 8 TO GET 50% OFF REGISTRATION
chestertonic.org


CHESTERTON ACADEMY OF THE IMMACULATE CONCEPTION
PRESENTS
FALL 2026 PERFORMANCE
Game CALLED Because of Murder
By Dale Ahlquist
A MYSTERY. A TEAM. A GAME THAT TURNS DEADLY.
DATES
FALL 2026
Exact dates coming soon!
LOCATION
CHESTERTON ACADEMY OF THE IMMACULATE CONCEPTION
TICKETS
DETAILS & SALES INFORMATION COMING SOON!
DIRECTED BY ELIZABETH SEVERSON


ARMEE MINISTRIES PRESENTS:
"PRAYERS, RESEARCH, AND A DREAM"
Featuring: JACOB GULL
MONDAY, NOVEMBER 16, 2026 | 7:00 P.M.
OUR LADY OF THE ASSUMPTION


Grupo Folclórico "Bela Aurora"
de Nossa Senhora da Assunção de Turlock,
organiza uma,
Prova de Sopas
Sábado, 28 de Novembro de 2026
Portas abrem às 6 PM • Sopas servidas às 7 PM - 9 PM • Bar 9 PM - 12 AM
No Salão de Nossa Senhora da Assunção, 2602 S. Walnut, Turlock
Donativo: $25 por pessoa • Algo para arrematar será bem apreciado
Pão de Milho, Vinho, Sumo, Agua, e Arroz Doce incluido durante a Prova de Sopas
Seguindo-se Dança com Luis Silva e "Bailhos Regionais dos Açores"
Contacto:
Artur Teixeira 209-596-5012
Manuel Teixeira 209-761-4709
Susana Teixeira 209-272-0069
Tickets Donated by: Whitehurst-Norton-Dias Funeral Service
286 W. Main Street, Turlock, 209-634-4904

Our Lady of the Assumption

Parish Mission

Sin, Conversion *and the* Call to Holiness:

A Message of Divine Mercy



With Fr. Wade Menezes, CPM

Fathers of Mercy

Host of EWTN's Open Line Tuesday

Monday, November 30 - Thursday, December 3, 2026

7:00 p.m. each evening in the Church

All are welcome!

CONFERENCES

1. **Monday, November 30**
   "By Which We Wound or Sever Our Relationship With God: The Nature of Sin and Its Consequences"
2. **Tuesday, December 1**
   "Know Thyself: Growing in Self-Knowledge, Faith and the Sacramental Life"
3. **Wednesday, December 2**
   "The Sacrament of Penance and Reconciliation: God's Tribunal of Mercy"
4. **Thursday, December 3**
   "Conversion: God Calling Us To Divine Intimacy"

ABOUT THE MISSION

What, exactly, is sin? Mortal sin? Venial sin? How does it affect our lives? What entails authentic conversion? As Christians, we are called to pursue a life of virtue as opposed to vice. With this Parish Mission series, we will learn that the message of Divine Mercy is intimately linked to the desire of one striving to become the "best version of self" with God's grace and of one pursuing a life of holiness, each one according to his or her own vocation and state-in-life – whether single, married, widowed, or as a consecrated priest, brother, or sister.

SCHEDULE

Confessions:
Mon–Thurs. 5:30 p.m. - 6:30 p.m. and 8:15 p.m. onwards.

Book Signing with Fr. Wade:
Mon–Thurs. 6:30 p.m. to 7:00 p.m.

Our Lady of the Assumption

2602 S WALNUT RD • TURLOCK, CA 95380

YOUTH GROUP BREAKFAST CLUB

JOIN US IN THE MORNING FOR MASS AT 8:05AM, THEN BREAKFAST AND FELLOWSHIP TO FOLLOW

November 24th | 8:05AM-10:30AM | OLA First Church & Youth Room



DIOCESE OF STOCKTON

PRAY FOR OUR SEMINARIANS

2026 - 2027



Joshua Lesan
Configuration IV
All Saints
Turlock



Patrick Germann
Configuration IV
Sacred Heart
Turlock



Joshua Kong
Configuration III
St. Anthony
Manteca



Michael Kelley
Pastoral Internship
Assumption
Turlock



Josue Montoya
Configuration II
All Saints
Turlock



Joseph Wise
Discipleship I
St. Anne
Lodi



Jacob Harker
College II
St. Joseph
Modesto



Jeremy Yee
Propaedeutic Year
Presentation
Stockton



Elijah Caine
Propaedeutic Year
All Saints
Turlock

Is God Calling You?
You Can Be Our Next Seminarian
Contact Us!



Most Rev. Myron J. Cotta
Bishop of Stockton

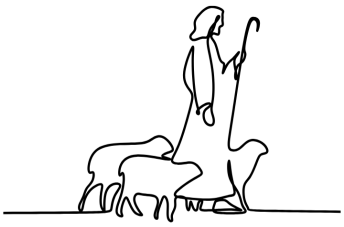
Diocese of Stockton
www.stocktondiocese.org/vocations
vocations@stocktondiocese.org
(209) 546-7620



Fr. Cesar Martinez
Director of Vocations

THE FACTOR & OLA YOUTH GROUPS

Fall Calendar 2026



SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ OLA Parish
- 6pm Factor Parent & Teen Info Night @ All Saints

All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380

OLA Youth Ministry

NOVEMBER EVENTS

Friday, Nov. 6th
Night on Marriage @7PM

Friday, Nov.13th
Soccer Night @6:30PM

Friday, Nov. 20th
Thanksgiving Social @6:30PM



OLA YOUNG ADULT GROUP

REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO
Novembro 2026

"Por todos os santos,
que de seus labores agora descansam,
que pela fé Te confessaram diante do mundo;
seja para sempre bendito o Teu nome, ó Jesus.
Aleluia! Aleluia!"
William Walsham How (1864)

Queridos irmãos e irmãs em Cristo,

No dia em que fomos abençoados com a vida, no ventre da nossa mãe, os anos de vida começaram a desvanecer-se inexoravelmente. A realidade estava estabelecida: "Os nossos dias estão contados". Deparamo-nos com o facto existencial *daquele* momento determinado em que a nossa alma imortal deixará o nosso corpo terreno e experimentaremos a *passagem da morte* e, com ela, o julgamento!

Mas, para todos nós que somos batizados, a caminhada da fé está repleta de esperança. O batismo convida-nos a crescer em santidade e a abraçar a nossa vocação batismal – a tornarmo-nos *santos*! Este mês de novembro recorda-nos que a esperança de Deus para nós é que desejemos o dom da santidade e que percebamos que nós, como Corpo de Cristo, a Igreja, participamos na Comunhão dos Santos. Devemos recordar que, ao pedirmos as orações dos Santos, devemos também interceder pelas almas dos fiéis falecidos no Purgatório, enquanto aguardam a sua entrada na sua morada celestial.

Para os católicos, novembro é o *mês da lembrança*. Ao refletirmos sobre o "dia do juízo final", a passagem desta vida para a vida eterna, que possamos, num espírito de caridade, oferecer missas, orações e sacrifícios pelos nossos irmãos e irmãs que aguardam o seu encontro "face a face" com Deus. Que o *fogo purificador* da misericórdia de Jesus conduza as almas do Purgatório à experiência da visão beatífica e à comunhão de santidade com todos os Santos! Que lhes seja concedido o descanso e a paz.

Oremos:
"Ó Senhor, concedei aos vossos servos defuntos a vossa grande misericórdia e, àqueles a quem concedestes a graça do Batismo, concedei também a plenitude da alegria eterna. Por Cristo, nosso Senhor." (Oração após a Comunhão - Comemoração de Todos os Fiéis Defuntos)

Maria, Rainha dos Santos, rogai por nós.
Amen.

Na Paz de Cristo,



Bispo Cotta

Teams of Our Lady

A Way to Enrich Your Spiritual and Married Life

Are you looking for something more than mass on Sundays with your spouse to grow in faith *with* your spouse? Teams of Our Lady may be right for you!

Teams is an international movement of Catholic couples, blessed by Pope John Paul II, with over forty teams in the area. Would you like to learn more?

Informational Meeting

For Married Couples of All Ages!

Where: The Home of Justin & Fatima Gioletti
700 N. Mitchell Road, Turlock CA 95380

When: Friday – November 20, 2026

Time: 6:30 p.m. – 7:30 p.m.

Please RSVP or for more information call:
Fatima Gioletti at (209) 535-7153 or
Justin Gioletti (209) 602-9110

teams.turlock3sc@gmail.com
Or visit www.teamsofourlady.org





Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira
Teresa Xavier
Lurdes Toledo
Frank Linhares
João Parreira
Serafina Jordão
Maggie Azevedo Barker
Cecilia Pires
George Azevedo
Norberta Aquino
Evangelina Nunes
João Machado
Lucia Bogacki
Joey Pacheco
Manuel Soares
Jessica Mora
Maria Pascoal
José Pascoal
Marie Rose-Watkins
Angela Águeda
Natália Azevedo
Barbara J. Daniel
Julianne Rosa
Eleutério Soares
João Clemente Lopes
Manuel Mattos
Rosealine Costa
Jerry Avila
Daniel Mendonca
Joe Freitas
Ilidio Jorge Almeida

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração? Por favor, ligue para (209) 634-2222.

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Anne Marie Walker
Maria Emilia Nunes
Celeste Drumonde
John Veríssimo
Bruno Parreira
Manuel Dutra
Maria Judite Jordão
Margarida Reis
Antonio Alves
Tito Rebelo
José Nelson de Sousa
Maria Fernanda Azevedo
Angelina Vieira
Tom McGuire
Brityn Butrick
Barry Matthews
Antonio Faustino Fontes
Ronald Jones
Sherrill Gomes
Joseph Pierce
Zilda Morais
João Medeiros
Maria Filomena Sousa
Joe I. Silva
Maria de Lourdes Ormonde
Maria Mercês Nunes
Manuel Jorge Morris
Carla Sanchez Vargas
Felisberta Sequeira Soares
Antonio Amaral
Frances Couto
Maria Honoria Teixeira
Felipe Ormonde
Maria Fatima Oliveira
Fatima Linhares
Maria Drumonde
Antonio Morris
Fatima Soares
Manuel Paz
Shirley Vierra
José Vitória De Sousa
Monca Sanchez

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, November/Novembro 16

9:00 AM – English

For the conversion of sinners – from Tony & Nelly Soares

Tuesday • Terça-Feira, November/Novembro 17

8:05 AM – English

† For the faithful departed

9:00 AM – Português

† David Freitas, aniversário de morte – da família

Wednesday • Quarta-Feira, November/Novembro 18

8:05 AM – English

† For the faithful departed

6:00 PM – English

† Carolyn Keable – from Beth & Craig Holly

Thursday • Quinta-Feira, November/Novembro 19

8:05 AM – English

† For the faithful departed

9:00 AM – Português

Int. de Catherine Freitas, aniversário natalício – de Tony e Zélia

Friday • Sexta-Feira, November/Novembro 20

9:00 AM – English

† Laurentina Ponceano – from daughter Laurentina and José

Saturday • Sábado, November/Novembro 21

5:30 PM – English

† Maria Fagundes – from Guiomar

Sunday • Domingo, November/Novembro 22

9:30 AM – English

† Cathy Lee Ann Azevedo – from Ramiro Azevedo
† Cesar & Leonor Oliveira and Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira
† Esteban Miranda – from Mark Jeffords
† Fatima Oliveira – from Tony & Zelia
† Felisberta Sequeira Soares – from family
† Fernando & Eugénia Cardoso – dos sobrinhos
† João & Maria Alice Silva – from family
† Manuel Nascimento – from family
† Marguerite Pacheco Durand – from grandchildren
† Maria Meirelles – from the Freitas family
† Mary R. Luke – from Ann Cabral
† Natalia Neves and Emídio & Eugénia Soares – from Connie Silveira
† Olivia Esteves – from Ann Cabral
† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

11:15 AM – Português

† Amaro Nunes e defuntos de Margarida Nunes
† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta de Sousa
† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa
† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares
† Defuntos de Liliana Berbereia
† Defuntos de Luis e Iva Ferreira
† Fatima Oliveira – do irmão e cunhada Manuel e Maria Toledo
† Fatima Oliveira – do primo Manuel Sousa
† Filipe e Maria Madruga – from Joe & Connie Madruga
† Filipe Ormonde – de Guiomar Fagundes e família
† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas
† Hermínio José Azevedo – da esposa e família
† João e Maria Alice Silva – da família
† João e Maria Jorge – de Luis e Pascoalina Jorge
† José Jordão – da família
† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge
† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier
† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família
† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis – da família
† Manuel e Maria Augusta Machado, Manuel Clemente Machado e José Samuel Machado – do filho e irmão António
† Maria Carolina Cardoso – de Georgina Gomes
† Maria de Jesus Martins
† Maria Honoria Teixeira – da irmã Nelcina Brasil
† Maria Socorro e António Amaral
† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo
† Pais e irmãos de António e Elvina Flores
† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard Forti, Pe. Eugene Trainer
Int. de Amy Faria – de Manuel Faria
Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos
Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa
Int. de Teresa Xavier – de Bernardete Luis e família
Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino
Pela conversão dos pecadores e pela paz no mundo – de Tony e Nelly Soares

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community

6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory especially those who have no one to pray for them – from Kevin Alves

Dignity MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd.
Turlock, CA 95380

lalvares@turlockmemorialpark.com
www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1952 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

---

ytb. Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

Dominique Germann

capturing the beauty + joy of your Catholic wedding

209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com

Hilmar Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Blossom Avenue at Lander

K OF C

KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
Samuel Silveira
(209)-410-3590

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228

Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel
Falo Português - Habla Español
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Barn Venue.

Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

TURLOCK City Tow SERVICE

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga

Emergency Road Service

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



BERLINER COHEN LLP

Kevin F. Kelley
Partner
kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789

BRANCHING BRAINS
PSYCHOLOGY SERVICES

Private Evaluations for Dyslexia, Autism & ADHD

Counseling Support for Kids &Teens

By Appointment Only
209-356-4040

430 Crane Ave Suite III
Turlock, CA 95380

branchingbrainspsychology.com

LEP #4462

ORNELAS BALING SERVICE



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
REALTOR® DRE#01261050

"I can't sing, but I can SELL!"®



209.678.1915
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell

CENTURY 21
1351 GEER ROAD
TURLOCK, CA

SANDERS MEAT

Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Apetite Catering

B.A.C

ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemarybac@yahoo.com

---

www.ovcb.com



OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches

Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

FDIC

DUARTE TREES & VINES

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

Custom LOCKSMITH & ALARM, Inc.

Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

REVOLUTION GENETICS

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since 1913

Glaucio Cota

Falo Português - Se Habla Español
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517